Histörchen

Autor(en): Mauclair, Camille / Huber, R.W.

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift

Band (Jahr): 11 (1907)

PDF erstellt am: 11.09.2024

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-573575

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Friedensstaaten. Der Aufbau aber gehört zu den Aufgaben

Taufende find Glie Ducommuns Sarg gefolgt, Freunde, Berehrer, Mitburger, Leute, die jumeift in ihm ben füchtigen Mann und redlichen Rämpfer für humanität betrauerten.

Aber tiefer trauern die Friedensfreunde. Ducommun als Borfteher des internationalen Bureaus ift unersetlich. Das ift feine Phrase. Ersegen läßt fich überhaupt nicht die vornehm ruhige Art, wie er seine Organisationskraft in den Dienft der Friedensidee stellte. Gine undankbare, recht trockene Arbeit! Und doch selten sah ich eine Poetennatur, wie die des Dichters der « Sourires » doch eine war, die allerpedantischsten Dinge mit mehr Bergensfreube erledigen. Mit ftrahlenden Augen

führte er mich eines Tages vor die fauber geordneten Bucher= regale mit ihren unzähligen Dokumentenmappen, mit ihren regale mit ihren unzahligen Vorumentenmappen, mit ihren Registern, den Abteilungen mit der Miesenforrespondenz. Alles das in einem kleinen, bescheidenen Raum, wo um peinkichste Platersparnis gekämpft werden mußte! Mit einer ausdrucks-vollen Handbewegung wies er freudigstolz darauf hin: «Voila!» Diesenigen, die später eine Geschichte über die Entwicklung und Ausbreitung der Friedensidee schreiben werden, müssen Glie Ducommun einen Ehrenplat anweisen. Nicht klammens und kunkeribribende Geistesgroßtaten

Nicht flammen= und funkensprüßende Geistesgroßtaten hinterließ unser Genfer. Aber von der kleinen Schweiz aus wird sein Wirken ausgehen in die fernsten Länder als Großes stilles Leuchten!

Fanny Braechter-Saaf, Bern.

Die Generaldirektoren der schweizerischen Nationalbank.



Beinrich Rundert, Präfibent bes Direftoriums ber ichweig. Nationalbank.

In den letten Tagen hat der Bundesrat die Wahlen getroffen für die oberfte Leitung ber ichmeizerischen Nationalbant, die ihre Funktionen mit dem 1. Juni be= ginnt, und hat die Beneralbirektion bestellt aus Berrn Beinrich Rundert, bisherigem Direktor ber Sanbels= abteilung der gürcherischen Kantonalbank, und Herrn Rodolphe de Saller, Bankier in Benf. Berr Rundert ift zugleich Bräfibent bes Direktoriums und Leiter bes hauptfites ber Bant auf dem Plate Burich, mahrend herr de haller Bizepräfident und Leiter des Berner Hauptfitges wird. — Beinrich Rundert, ein Bankfach: mann erften Ranges, ber nun, im vierundfünfzigften Altersjahr fiehend, fich seit fünfundzwanzig Sahren im Bantwefen mit größtem Erfolge betätigt hat, ift Burger von Mitlodi und Bischofszell; Rodolphe de Haller gehört einem im Baadtland niedergelaffenen Zweig des alten berühmten Berner Geschlechtes an und hat feit Sahren feinen Wohnfit in Benf.



Rodolphe de Baller, Bigeprafibent bes Direftoriums ber ichweig. Nationalbant.

Histörchen.

Mein Madchen, geh' und öffne die Cur; Es pocht wer draugen für und für! - Ich kann nicht gehen, jetzt nicht, fürwahr; 3ch ftehe am Spiegel und famme mein haar.

Mach' auf, mein Kind, und lag ihn berein; Es fenigt wer draugen in bitt'rer Pein! – Ich kann nicht gehen; wer ist es wieder? 3ch flechte mir just ein Band ins Mieder.

Die Tire mach auf, ach geh doch, Kind, Du weißt, wie schwer mir die fiife find . . . - Unmöglich, Dater, daß ich jest gehe, Muß ichauen, wie mir dies Balsband ftebe.

Ein Mann im Wind por der Ture ftand Und ftarb wohl, weil er nicht Einlaß fand. - Doch war er nicht schon, das wußte ich gut; Sonft jagte durchs Berg lautpochend mein Blut!

(Mus bem Frangöfischen bes Camille Mauclair überfett bon R.B. huber, Bürich).

Einsamkeit.

Warum bist du ungeduldig? Ihres Weges mußt du gehn, Deine Mähe bist du schuldig, Doch du kannst die fernen sehn.

Bruge fie, die dich umgeben, Bau mit ihnen Korn und Wein - Bist du, Seele, weit entrückt, Uch, in deinem eigenen Ceben Wirst du immer einsam sein!

Ihren freuden, ihren Scherzen Und die Einsamkeit der Schmerzen Ist es, was dich auch beglückt.

Selig, wer da weiß zu schweigen, Wo der Tag sich Bilder schnitt -Dem ift diese Welt zu eigen, Den die Welt nicht mehr besitzt.

Victor Bardung, St. Gallen.

